

BON DE LIVRAISON à conserver par le CLIENT

TotalEnergies Lubrifiants 562, Avenue du Parc de l'Ile 92029 NANTERRE CEDEX Identification TVA: FR66552006454	Date d'édition du BL: 29.09.2025 09:47:05 N° du bon de livraison: 8111538140
--	---

Livraison	Commande
Adresse: MAGNA PT S.P.A. 4 Via Dei Ciclamini 70026 MODUGNO ITALIE Téléphone: 080 5858111	N° de commande: 5713126132 Date de la commande: 05.09.2025 Référence client: 5500045041 Tva client: IT04886850728 Conditions expédition: Prelievo camion
Dépôt de chargement: 2005 - BLENDING DE ROUEN	

Informations: COFOR: 91026247	CONTROLES A EFFECTUER AVANT DEPOTAGE	
	Le creux dans la cuve est suffisant pour dépoter la quantité indiquée sur le bon de livraison.	OUI NON ☐ ☐
	La bouche de dépotage désignée correspond au produit indiqué sur le bon de livraison.	☐ ☐
	Si l'une des réponses aux deux questions ci-dessus est "NON" ou si les contrôles ne peuvent pas être effectués, ne pas dépoter et prévenir TotalEnergies Lubrifiants.	
Nom / signature client	Nom / signature chauffeur	

Code produit	Appellation du produit	Volume	Poids net
314164 OEL-700427	FF GET TR DCT-1 VRAC, TOTAL N°compartiment: 1 180401020 5014214194	21896 L	18400 KG
TOTAL		21896 L	18400 KG

Facturation	Client
Numéro de compte facturé: 975860 Nom: MAGNA PT S.P.A. Adresse: 4 Via Dei Ciclamini 70026 MODUGNO ITALIE	Numéro de compte livré: 975860 Réserves:
Transporteur	KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
Raison sociale: TRANSPORTS FICTIFS ENLEVEMENTS 92800 PUTEAUX FRANCE	Cachet commercial 20 OCT 2025
Document de transport: 58890538	Date et Signature: <i>[Signature]</i> "Ricevuto e conservato di verifica su qualità e quantità"

TOTALENERGIES lubrifiants - ORDRE DE LIVRAISON VRAC - TICKET DE CHARGEMENT

OLV : 58890538
 CAMION : exfu87965
 TRANSPORTEUR : TRANSPORTS FICTIFS E

Cuve	Temp	D 15	Volume	Poids	Bac	Produit	Pont	Destinataire	DSD	Brut	Tare	Net	SAP	Lave
1	18	0.838	22000	33714	R452	DCT0BB	4	DISTRIB MESUREE	3300/ 3301	33720	15320	18400	-45	NON

DEBUT CHARGEMENT : 29/09/25 08:17:01
 FIN CHARGEMENT : 29/09/25 09:03:16

POIDS BRUT EN SORTIE : 33720 kg
 POIDS BRUT EN ENTREE : 15320 kg
 POIDS TOTAL NET : 18400 kg
 ANOMALIES :
 SOMME DES QTE NET : 18400 kg

KUEHNLE & WAGNER S.r.l.
 Via del C. ... 10020 Modugno (BA)
 10 OTT 2025
 "ricevuta con riserva di
 verifica di qualità e quantità"

CERTIFICAT OF ANALYSIS

Date : 29 September 2025

PAGE : 1/1

TOTAL ENERGIES LUBRIFIANTS

Magna PT S.p.A.
Via Dei Ciclamini 4
70026/Modugno
Italy

INTERNAL CUSTOMER ACCOUNT REF : 975860
OUR CUSTOMER ORDER NUMBER : 5713126132
YOUR CUSTOMER ORDER NUMBER : 5500045041
YOUR MATERIEL NUMBER : OEL-700427
PURCHASE ORDER :
BATCH NUMBER :

LOADING SITE : A010
INTERNAL TRANSPORT REF : 58890538
INTERNAL DELIVERY REF : 8111538140 / 10

INSPECTION LOT NUMBER : 40000644777

COMMENTS : EXFU 879655/3
:

MATERIAL : 314164 FF GET TR DCT-1 VRAC, TOTAL

NATURE OF TEST	METHOD	UNIT	DATA VALUES	SPECIFICATIONS
CLEAR APPEARANCE	Internal		YES	YES
VISUAL COLOUR YELLOW	Internal		YES	YES
SPECTRE INFRA ROUGE CONFORME	Internal		YES	YES
DENSITY AT 15°C OSCILLATING TUBE	ISO 12185	kg/m3	838.3	835,0-845,0
KINEMATIC VISCOSITY AT 40°C	ISO 3104	mm2/s	23.96	23,30-24,70
KINEMATIC VISCOSITY AT 100°C	ISO 3104	mm2/s	5.118	4,95-5,35
VISCOSITY INDEX	ISO 2909		148	145 min
BROOKFIELD VISCOSITY AT -40°C	NFT-60 152	mPa.s	4759	5500 max
WATER CONTENT BY AQUATEST	NFT-60-640	ppm	86	250 max
BORON CONTENT	NFT-60-106	ppm	103	80-120
CALCIUM CONTENT	NFT-60-106	ppm	629	550-710
SILICIUM CONTENT	NFT-60-106	ppm	4	3-10
PHOSPHORUS CONTENT	NFT-60-106	ppm	392	350-470
SULFUR CONTENT	NFT-60-106	ppm	2365	2100-2500
ZINC CONTENT	NFT-60-106	ppm	2	10 max
FOAMING SEQ 1 TENDENCY	ISO 6247	mL	0	10 max
FOAMING SEQ 1 STABILITY	ISO 6247	mL	0	0 max
FOAMING SEQ 2 TENDENCY	ISO 6247	mL	10	30 max
FOAMING SEQ 2 STABILITY	ISO 6247	mL	0	0 max
FOAMING SEQ 3 TENDENCY	ISO 6247	mL	0	10 max
FOAMING SEQ 3 STABILITY	ISO 6247	mL	0	0 max
PURITY CLASS > 5 µm (ISO4406)	ISO 4407		13	16 max
PURITY CLASS > 15 µm (ISO4406)	ISO 4407		9	12 max

WE CERTIFY THAT THIS PRODUCT IS CONFORM WITH OUR SPECIFICATIONS

Adresse postale: 562 Avenue du Parc de l'Isle - 92028 Nanterre Cedex
Tel. +33(0) 1 41 35 40 00

TOTAL LUBRIFIANTS

Société Anonyme au capital de 27 085 708 euros
Siège social: 562 Avenue du Parc de l'Isle - 92028 Nanterre Cedex

KUEHNTZ-MAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 OTT 2025

“Niente con riserva di
verifica su qualità e quantità”

EFTCO®**EFTCO Cleaning Document ©**

www.eftco.org

FR PLC02 2025000649

www.aplica.asso.fr

1 PICARDIE LAVAGE CITERNES S.A.R.L.Z.I. Villers Sud La Brèche BP 10
60870 VILLERS-SAINT-PAUL
Tel:(33)03 44 66 62 17
Fax:(33)03 44 66 62 19SIRET:353 687 791 000 15
TVA:FR 76 353 687 791
ARRETE:66/90
SQAS:92463**2 Référence du client / Customer reference number***

3561550

3 N° de série / Serial number*

00112055

4 Raison sociale du Client / CustomerDEN HARTOGH LIQUID LOGISTIC BV
POSTBUS 59087
NL 3008 P ROTTERDAM**5 N° d'identification / Identification numbers**

Véhicule / Vehicle

Citerne, Conteneur, GRV / Tank, Container
EXFU879655/3 monocuve**6 Nature du produit / Nature of product***
Chimique**7 Prochain produit chargé / Next Load*****8 Dernier Produit Transporté**
Previous load
Comp UN N° Nom / Name

01 1230 METHANOL SOLUTION

9 Procédures de lavage
Cleaning Procedures
EFTCO Code / Description*01/P10*
E50x1*E55x1*E52x4***Comp 10 Prestations complémentaires / Additional Services***E60 1.00 Q * LAVAGE CONDUIT AIR
E65 * LAVAGE POMPE**11 Observations / Comments*****KUEHNE+NAGEL S.r.l.**
Via dei Ciclandini, snc - 70026 Modugno (BA),**12 Nom du laveur / Name cleaner***

N.HERTZI01 RF

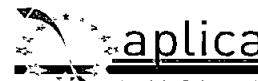
13 Date / Heure d'entrée / Time In22/09/25 8:00
Date / Heure de sortie / Time Out 22/09/25 8:40La station de lavage et le conducteur attestent que les moyens décrits ci-dessus ont effectivement été mis en œuvre pour nettoyer la citerne (cfr la définition EFTCO de 'propre') / The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').
verifica su qualità e quantità**14 Représentant de la station / Cleaning Station**Nom / Name N.HERTZI01
Z.I. de la Brèche - BP 10
60870 VILLERS ST PAUL
Tel.: 03 44 66 62 17 - Fax 03 44 66 62 19
Signature / Signature Siret 353 687 791 000 15**15 Conducteur / Driver***Nom / Name PIERQUIN
Signature / Signature

Code	Français	English
C	Produits de nettoyage	Cleaning agents
C01	Détergent alcalin	Alkaline detergent
C10	Détergent pH neutre	Neutral detergent
C20	Détergent acide	Acid detergent
C30	Soude caustique	Caustic soda
C40	Mélange d'hydrocarbures	Hydrocarbon mixture
C41	Pétrole	Kerosene
C42	Fuel	Fuel
C50	Acide organique	Organic acid
C60	Solvants	Solvents
C61	Acétone	Acetone
C62	MEK	MEK
C63	Acétate de Butyl	Butylacetate
C64	Décapant Latex	Latex remover
C80	Produit de désinfection	Sanitising agent
C81	Peroxyde d'hydrogène	Hydrogen peroxide
C82	Acide peracétique	Peracetic acid
C90	Anti-mousse	Antifoam
C95	Désodorisant	Deodorizer
C99	Autres	Miscellaneous
E	Supplémentaires	Extras
E01	Intervention intérieure	Tank entry
E03	Passivation	Passivation
E04	Réparation	Repair
E05	Dégazage	Degas
E10	Grattage manuel	Scouring
E15	Lavage à la lance	Cleaning with handgun
E16	Lavage haute pression	High pressure cleaning
E17	Lavage basse pression	Low pressure cleaning
E20	Balayeage intérieur	Brushing
E25	Lavage en recirculation	Recirculation Cleaning
E30	Séchage vapeur	Steam drying
E31	Séchage air ambiant	Drying with air at ambient Temperature
E35	Séchage air chaud	Hot air drying
E36	Séchage air chaud: séchage avec de l'air T>60°C	Hot air drying: drying with air with T >60°C
E40	Lavage du tube plongeur	Dip tube
E41	Lavage collecteur	Collectors
E50	Lavage flexible	Hose cleaning
E51	Lavage porte-flexible	Cleaning of hose box
E52	Lavage bac à égoutture	Cleaning of spill box
E55	Lavage des accessoires	Cleaning of ancillaries
E56	Flexible: Lavage interne et externe sur toute leur longueur au moyen d'un furet HP et évacuation de l'eau hors du flexible	In- & external hose cleaning over the full length with HP mole and draining the water out of the hose
E57	Porte-flexible: Lavage interne sur toute sa longueur avec un furet HP	Internal hose box cleaning over the full length with a HP mole
E58	Lavage interne et externe d'accessoires ou pièces en contact avec le produit (accouplements, réductions, bouchons, clapet anti retour)	In- & external cleaning of ancillaries and components having contact with the product (discharge curve, reduction parts, lock- and anti-return valves)
E60	Lavage des conduites d'air	Cleaning of airlines
E61	Lavage des jonctions d'air	Cleaning of air connections
E62	Lavage de la clarinette de distribution d'air	Cleaning of air manifold
E63	Lavage interne à l'eau froide de la partie basse de la ligne d'air et soufflage de l'eau résiduelle	Internal cleaning of the lower airline with cold water and blowing the residual water out of the line
E64	Lavage interne à l'eau froide de la partie haute de la ligne d'air et soufflage de l'eau résiduelle	Internal cleaning of the upper airline with cold water and blowing the residual water out of the line
E65	Lavage pompe	Pump cleaning
E66	Lavage filtre	Cleaning of filter
E67	Lavage du cône de fluidisation	Cleaning of vibration mat
E68	Lavage de la valve rotative	Cleaning of rotary valve
E69	Lavage trous d'homme	Cleaning of manlids
E70	Enlèvement du joint du trou d'homme	Removal of manlid gasket
E71	Lavage du joint du trou d'homme	Cleaning of manlid gasket
E72	Nettoyage externe du micro-filtre et nettoyage interne du porte-filtre sur la rampe d'air	External cleaning of the micro-filter in the airline and internal cleaning of the filter body
E75	Changement joint trou d'homme	Renewal of manlid gasket
E76	Lavage interne et externe à l'eau froide de la clarinette de la distribution d'air et soufflage de l'eau résiduelle hors de la clarinette	In- & external cleaning of the air manifold with cold water and blowing the residual water out of the manifold
E77	Lavage interne haute pression de la vanne de décompression	Internal cleaning of the degassing valve with high pressure
E78	Lavage haute pression des ouvertures de chargement et déchargement, couvercle, brides et toutes les parties jointes	Cleaning with high pressure of fill- and discharge opening lids, rims included, lids and all joined parts

Code	Français	English
E79	Lavage de tous les joints des ouvertures de chargement et déchargement	Cleaning of all gaskets of all fill- and discharge openings
E80	Démontage accessoires	Dismantling of ancillaries
E85	Enlèvement des étiquettes	Removal of labels
E90	Plombage	Sealing
E91	Contrôle par la station de lavage de la présence effective des plombs tels que numérotés sur l'ECD. Ceci n'implique pas une quelconque responsabilité de la part de la station de lavage	Cleaning station checked that the seals, with the numbers mentioned on the ECD, are applied properly on the tank. This does not imply any liability whatsoever on the part of the cleaning station.
E92	Réchauffage vapeur	Steam heating
E93	Réchauffage eau chaude	Hot water heating
E94	Réchauffage électrique	Electrical heating
E95	Nettoyage extérieur	Livery/External Wash
E99	Autres	Miscellaneous
F	Produits alimentaires	Foodstuffs
F01	Lavage à l'eau potable "exclusivement"	Cleaning with potable water only
F50	Détergent autorisé alimentaire	Food approved detergent
F51	Désinfectant autorisé pour le nettoyage alimentaire	Food approved sanitizing agent
F85	Sanitisation au peroxyde d'hydrogène	Sanitizing with hydrogen peroxide
F86	Sanitisation à l'acide peracétique	Sanitizing with peracetic acid
F98	Station de nettoyage agréée alimentaire	Food approved Cleaning station
F99	Autres	Miscellaneous
H	Manutention	Handlings
H01	Dépose conteneur	Handling in
H50	Pose conteneur	Handling out
H60	Déplacement S.R.	Movement on chassis
H99	Autres	Miscellaneous
P	Procédures	Procedures
P01	Lavage à la tête de lavage eau froide	Cold water spin
P09	Lavage à la tête de lavage eau chaude (T>80°C)	Hot water spin (T>80°C)
P10	Lavage à la tête de lavage eau chaude (T>60°C)	Hot water spin (T>60°C)
P11	Lavage à la tête de lavage eau chaude (T>40°C)	Hot water spin (T>40°C)
P15	Lavage avec têtes de lavage embarquées	CIP Cleaning
P20	Relavage	Recleaning
P21	Rinçage chimique	Rinsing
P25	Lavage toxique	Toxic clean
P26	Procédure Kascher	Kosher procedure
P27	Procédure Halal	Halal procedure
P30	Séchage	Drying
P40	Balayeage vapeur	Steaming
P50	Sanitisation chimique	Sanitisation with chemicals
P51	Sanitisation à la vapeur	Sanitisation with steam
P52	Neutralisation	Neutralisation
P60	Rinçage à l'azote	Nitrogen purging
P61	Rinçage au CO2	CO2 purging
P70	Lavage intérieur benne ou remorque	Tipper or Trailer cleaning
P71	Lavage intérieur véhicule frigorifique	Refrigerated truck cleaning
P72	Lavage IBC	IBC cleaning
P80	Récupération des vapeurs	Vapour recovery
P99	Autres	Miscellaneous
T	Tests	Tests
T01	Contrôle visuel olfactif	Visual Odour inspection
T02	Inspection visuelle: définition de la "propreté" (telle que visualisée à partir du trou de déchargement)	Visual inspection: definition of clean (allowed from silo discharge opening)
T10	Contrôle avec intervention intérieure	Inspection with tank entry
T20	pH neutre	pH neutral
T30	Température mesurée à la sortie (T>93°C)	Outlet Temperature measured (T>93°C)
T40	Mesure de la turbidité	Turbidity measurement
T41	Mesure de la conductivité	Conductivity measurement
T42	Mesure de l'ATP	ATP measurement
T43	Mesure du pH	pH-value measurement
T44	Test de filtration sur pastille	Membrane filter test
T45	Test allergène	Allergen test
T50	Test à l'air comprimé	Air test
T60	Test LEL	LEL measurement
T61	Test oxygène	Oxygen test
T90	Test sous vide	Vacuum test
T99	Autres	Miscellaneous
W	Déchets	Waste
W01	Résidu	Residue
W50	Épuration des eaux usées	Waste water treatment
W90	Prélavage	Prewash
W99	Autres	Miscellaneous

Autres langues & autres codes – Dernière mise à jour sur <http://www.eftco.org>
 Nos conditions générales de vente sont sur le site internet www.aplica-asso.fr

Other languages & other codes – Last updated list on <http://www.eftco.org>
 Our general terms of sale are on the website www.aplica-asso.fr

EFTCO®**EFTCO Cleaning Document ©**Association Professionnelle
des Laveurs Intérieurs
de Citerne Agréés

www.eftco.org

FR PLC02 2025000733

www.aplica.asso.fr

1 PICARDIE LAVAGE CITERNES S.A.R.L.Z.I. Villers Sud La Brèche BP 10
60870 VILLERS-SAINT-PAUL
Tel:(33)03 44 66 62 17
Fax:(33)03 44 66 62 19SIRET:353 687 791 000 15
TVA:FR 76 353 687 791
ARRETE:66/90
SQAS:92463**2 Référence du client / Customer reference number***
3561550**3 N° de série / Serial number***
00112141**4 Raison sociale du Client / Customer**
DEN HARTOGH LIQUID LOGISTIC BV
POSTBUS 59087
NL 3008 P ROTTERDAM**5 N° d'identification / Identification numbers**

Véhicule / Vehicle**Citerne, Conteneur GRV / Tank, Container**
EXF0879655/3 monocuve**6 Nature du produit / Nature of product***
Chimique**7 Prochain produit chargé / Next Load*****8 Dernier Produit Transporté**
Previous load
Comp UN N° Nom / Name

01

RINCAGE EAU CHAUDE

9 Procédures de lavage
Cleaning Procedures
EFTCO Code / Description*

01/P10*

E55x1*E52x4*

Comp 10 Prestations complémentaires / Additional Services*E35 * SECHAGE AIR CHAUD
E60 1.00 Q * LAVAGE CONDUIT AIR**11 Observations / Comments***

PRECEDENT CERTIFICAT PLC022025000649 DU 22/09/25 PRODUIT METHANOL SOLUTION

KUEHN + NAGEL S.r.l.

Via del Cardinale, snc - 70026 Modugno (BA)

20 OCT 2025

12 Nom du laveur / Name cleaner*

N. HERIZIOT

13 Date / Heure d'entrée / Time In*

Date / Heure de sortie / Time Out

26/09/25

26/09/25 9:30

La station de lavage et le conducteur attestent que les moyens décrits ci-dessus ont effectivement été mis en oeuvre pour nettoyer la citerne (cfr la définition EFTCO de 'propre') / The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').

14 Représentant de la station / Cleaning Station**Nom / Name** N. HERIZIOT
2.I. de la Brèche - BP 10
60870 VILLERS ST PAUL**Signature / Signature**Tél.: 03.44.66.62.17 - Fax 03.44.66.62.19
Siret 353 687 791 00015**15 Conducteur / Driver*****Nom / Name**

QUEMION

Signature / Signature

(* Optional)

2

Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für	Destinataire Ontvanger Empfänger	LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT	CMR	AYC2002-	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr.	0043
---	--	---	-----	----------	---	-----------	------

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land) Total Lubrifiants Rue Le Turque de Longchamp FR 76100 Rouen	Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. FR NL 70603 Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door s/va / Stichting Vervoeradres gedeponneerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.
---	--

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Vagaa 10026 Rodugno D'Italie	16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Den Hartogh France S.A.S. 202512810000429 CHCI 182 Quai Georges V 76600 Le Havre, France Vat No.: FR40422388611 Den Hartogh Logistics S.r.l.
---	--

3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Anlieferungsart des Gutes (Ort, Land) Z.I. Le Herbages FR 76140 Lippebonne	17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgend vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende (Name, Anschrift, Land) Unipersonale Via Sarducci, 8 - 21013 Gallarate (VA) PIVA IT 00162470199 - albo VA 1905392H REA VA 303231 - REN M 0125480 X A 847FK MORUGARA Co
--	---

4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag Übernahme des Gutes (Ort, Land; Datum) Rue Le Turque de Longchamp FR 76100 Rouen	18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbefalte und Bemerkungen des Frachtführers Loading Date: 29-09-25 Temps: 20 °C Start: 7 h 25 End: 11 h 45 Delivery Date: Temps: °C Start: h End: h Jobnr. DH: 3573502
---	---

5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente Certificate of analysis Weighing documents Customs documents Seal number Other documents	☐ ☐ ☐ ☐ ☐
--	--

6 Marques et numéros / Merken en nummers Kenzeichen und Nummern Tankcontainer: EXFU 879655-3 Trailer: CV-77-NG	7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl des Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg Gross weight 18/000 Kg	12 Cubage m³ / Volume in m³ Umfang in m³ Volume M³
Compartment 1: FF-GET-TR NT-1 p.l.s. = 1009787-1009788-9289 Compartment 2: 1009297-9298-9299-9300 Compartment 3: CAP 25FR665520064540001070 ☐ Transport selon 1.1.4.2.1						

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders Referencenumber (loading): 5713126132/58890538 Referencenumber (unloading):	19 Conventions particulière / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen
--	---

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☐ Non franco / Niet franco / Unfrei	15 Remboursement / Rückerstattung Via del Cicalini, 302 - 10034 Rodugno (BA)
20 Total Energies Lubrifiants Ausgereicht in Usine de ROUEN FR 76100 Rouen 3 Rue Le Turque de Longchamp 76100 ROUEN Tél.: 02 35 58 10 35	22 HD-258-KA
21 Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers	23 Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers KUEHNE + NAGEL S.r.l. 24.01.2025 "verifica qualità e quantità"

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

19+21+22 y compris et / Inbegrepen

1-15 y compris et / Inbegrepen einschließlich

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Scheidsgerecht overeerkormstig artikel 33 CMR
Alle geschillen die tussen in Nederland gevestigde partijen ontstaan met betrekking tot de onderhavige vervoersovereenkomst kunnen, met toepassing van het CMR, worden beslecht overeenkomstig het Reglement van de Stichting Transport and Maritime Arbitration Rotterdam Amsterdam, gevestigd te Rotterdam.

Stichting TAMARA
Postbus 3001, 23158 KD Rotterdam,
Telefoon: 3750 436 - 010
Telefax: 7850 436 - 010
E-mail: secretaris@tamara-arbitration.nl
internet: www.tamara-arbitration.nl

ENGLISH
International Consignment Note
If the agreed place of reception and place of delivery of goods are situated in two different countries, the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR); Shall apply, as well as the Convention, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version shall apply.

If the agreed place of reception and of delivery of goods are situated in The Netherlands, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version, shall apply.

The General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version, are registered by the Foundation "sVa / Stichting Vervoeradres" at the clerk's office of the district courts in Amsterdam and Rotterdam, the Netherlands.

- 1 • Sender (name, address, country)
 - 2 • Consignee (name, address, country)
 - 3 • Place of delivery of the goods (place, country)
 - 4 • Place and date of taking over the goods (place, country, date)
 - 5 • Documents attached
 - 6 • Marks and numbers
 - 7 • Number of packages
 - 8 • Packaging method
 - 9 • Nature of the goods
 - 10 • Statistical number
 - 11 • Gross weight in kg
 - 12 • Volume in m³
 - 13 • Senders instructions
 - 14 • Instructions regarding payment for carriage, Carriage paid, Carriage forward
 - 15 • Cash on delivery
 - 16 • Carrier (name, address, country)
 - 17 • Successive carriers (name, address, country)
 - 18 • Carrier's reservations and observations
 - 19 • Special agreements
 - 20 • Done at on
 - 21 • Signature and stamp of the sender
 - 22 • Signature and stamp of the carrier
 - 23 • Goods received
- Place on
- Signature and stamp of the consignee
Text in the left margin
The sender is responsible for completing sections 15-1 inclusive and 22+21+19.
The sections bordered by thick lines must be filed in by the carrier.

FRANÇAIS
Lettre de voiture
Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des marchandises sont situés dans deux pays différents, la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) sera applicable et, en complément la Convention, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version.

Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des marchandises sont situés aux Pays-Bas, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version, seront applicables.

Les Conditions générales de Transport 2002, dernière version, sont déposées par la Fondation « sVa / Stichting Vervoeradres » au greffe des tribunaux de grande instance d'Amsterdam et de Rotterdam (Pays-Bas)

ITALIANO
Lettera di Vettura internazionale
Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino in due paesi diversi, verranno applicate la Convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR) e, come integrazione di quest'ultimo, l'ultima versione delle Condizioni generali per il trasporto 2002.

Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino nei Paesi Bassi, verrà applicata l'ultima versione delle Condizioni generali per il trasporto 2002.

Le Condizioni generali per il trasporto 2002 sono state depositate dalla Fondazione "sVa / Stichting Vervoeradres" presso le cancellerie dei tribunali circondariali di Amsterdam e Rotterdam (Paesi Bassi).

- 1 • Mittente (nome, indirizzo, paese)
 - 2 • Destinataro (nome, indirizzo, paese)
 - 3 • Luogo previsto per la consegna della merce (città, paese)
 - 4 • Luogo e data del ritiro della merce (Città, paese, data)
 - 5 • Documenti allegati
 - 6 • Marche e numeri
 - 7 • Numero dei colli
 - 8 • Tipo di imballaggio
 - 9 • Natura della Merce
 - 10 • Numero statistico
 - 11 • Peso Lordo Kg
 - 12 • Volume in m³
 - 13 • istruzioni del mittente
 - 14 • Indicazioni di affrancatura
Porto franco
Porto assegnaio
 - 15 • Rimborso
 - 16 • Trasportatore (nome, indirizzo, paese)
 - 17 • Trasportatori successivi (nome, indirizzo, paese)
 - 18 • Disposizioni e osservazioni del trasportatore
 - 19 • Accordi particolari
 - 20 • Redatto à il
 - 21 • Firma e timbro del mittente
 - 22 • Firmare timbro del trasportatore
 - 23 • Ricezione merce
- Città il
- Firma e timbro del destinatario
Testo nel margine sinistro
Da compilare da parte del mittente
15-1 compreso e 22+21+19.
Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.

DEUTSCH
Frachtbrief
Befinden sich der vereinbarte Ort der Empfangnahme und der Ablieferort der Güter in zwei verschiedenen Ländern, dann ist das Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehr (CMR) anwendbar, sowie als Ergänzung dazu die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung.

Befinden sich der vereinbarte Übernahmestort und der Ablieferort der Güter in den Niederlanden, dann ist die letzte Fassung der Allgemeinen Transportbedingungen 2002 anwendbar.

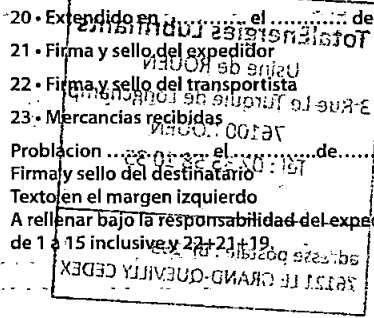
Die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung, wurden von "sVa / Stichting Vervoeradres" in der Geschäftsstelle der Landgerichte in Amsterdam und Rotterdam (Niederlande) hinterlegt.

ESPAÑOL
Carta de porte
Cuando los lugares acordados para la recepción y la entrega de las mercancías estén situados en dos países diferentes, se aplicarán el Convenio relativo al contrato de transporte internacional de mercancías por carretera (CMR) y, como complemento a dicho convenio, las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente.

Quando los lugares acordados para la recepción y la entrega de las mercancías estén en Holanda, se aplicarán las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente.

Las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente, están registradas por la fundación "sVa. / Stichting Vervoeradres" en la secretaría de los juzgados de primera instancia de Amsterdam y Rotterdam (Holanda).

- 1 • Expedidor (nombre y apellidos, dirección, país)
 - 2 • Destinataro (nombre y apellidos, dirección, país)
 - 3 • Lugar previsto para la entrega de mercancías (población, país)
 - 4 • Lugar y fecha de recogida de las mercancías (población, país, fecha)
 - 5 • Documentos adjuntos
 - 6 • Marcas y números
 - 7 • Núm. de bultos
 - 8 • Método de embalaje
 - 9 • Naturaleza de las mercancías
 - 10 • Núm. estadístico
 - 11 • Peso bruto en kg
 - 12 • Volumen en m³
 - 13 • Instrucciones del expedidor
 - 14 • Disposiciones de franqueo:
Porte pagado
Porte a pagar
 - 15 • Reembolso
 - 16 • Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)
 - 17 • Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)
 - 18 • Reservas y observaciones del transportista
 - 19 • Acuerdos especiales
 - 20 • Extendido en el de
 - 21 • Firma y sello del expedidor
 - 22 • Firma y sello del transportista
 - 23 • Mercancías recibidas
- Población el de
- Firmado y sello del destinatario
Texto en el margen izquierdo
A rellenar bajo la responsabilidad del expedidor.
de 1 a 15 inclusive y 22+21+19.



Copia

2/2

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

20/10/2025	7.52.27
Progressivo	36647
Merce.....	
Codice Mpp	010
Richiamo dati.....	37957
	1956

1. Peso N 26380 kg

20/10/2025	9.45.40
Progressivo	36652
Merce.....	
Codice Mpp	010
Richiamo dati.....	37962
	1956

2. Peso N 8010 kg
Netto pesata 18370 kg

0
10
101